

**Médecins Sans Frontières/
Læger uden Grænsers Fond**

Gentofte

Årsregnskab 1998
(6. regnskabsår)

Årsberetning for 1998

Médecins sans Frontières - Danmark

(Læger uden Grænser)

Indledning

Året 1998 var mest kendetegnet af naturkatastrofer – orkanen Mitch i Mellemamerika, oversvømmelserne i Kina og Bangladesh, men frem for alt den store hungersnød i det sydlige Sudan, hvis virkninger forværredes af den hærgende borgerkrig. Seks danske læger og sygeplejersker deltog i den massive hjælpeindsats, som den internationale Médecins sans Frontières-bevægelse fik stillet på benene, hvor de sluttede sig til 150 andre frivillige for at arbejde under utroligt vanskelige forhold. I 1998 sendte Médecins sans Frontières-Danmark også Danske læger og sygeplejersker samt logistikere ud til en række andre kriseområder - Sierra Leone, Kosovo, Sri Lanka, Angola og Afghanistan, og til flygtningelejre (i Kenya og Liberia), til projekter, der satsede på afhjælpning af endemiske sygdomme og epidemier, som f.eks. kolera i Mozambique, tuberkulose i Rusland, seksuelt overførte sygdomme i Georgien og jodmangel i Tibet. Endelig deltog man i projekter til fordel for socialt udstødte, f.eks. for de fattigste i byerne Lagos og Monrovia.

Det humanitære arbejds-miljø var stadig vanskeligt i 1998. Den internationale Médecins sans Frontières-bevægelse blev stillet over for konstante problemer med at få adgang til befolkninger i fare, især i områder, der var påvirket af borgerkrigene i Den Demokratiske Republik Congo, i Sierra Leone og Sudan, hvor millioner af mennesker var umulige at nå. I tilslutning til sikkerhedsproblemerne er der en foruroligende tendens blandt regeringsdonorer og FN-agenturer til at oprette samordningsmekanismer, som truer den humanitære virksomheds uafhængighed.

Uafhængighed er fortsat en afgørende forudsætning for den internationale Médecins sans Frontières-bevægelses virke. I Nordkorea trak Médecins sans Frontières alle sin programmer tilbage, stillet over for regeringens afslag på at tillade uafhængig adgang til befolkningen for at kontrollere resultatet af vores sundhedsprogram. Gennem hele bevægelsen vokser ønsket om at begrænse organisationens afhængighed af institutionel finansiering – mere end 60% af den internationale bevægelses finansiering blev i 1998 bragt til veje gennem private donorer. Médecins sans Frontières-Danmark levede op til den internationale bevægelses fundraisingpolitik ved at indsamle 50,5% af indkomsterne fra den private sektor og vil forsøge af hæve denne andel betydeligt i 1999. Samtidig med forsøget på at øge omfanget af de midler, der indsamles til projekter i marken, vil denne strategi også fremme offentlighedens støtte i Danmark til Médecins sans Frontières og derved forøge det antal mennesker, som kan holdes underrettet om emner i forbindelse med befolkninger i fare.

Resultat for 1998

Aktivitet	Mål	Resultat
Rekruttering (udsendte)	40	25
Privat fundraising	4.371.800	6.730.013
Institutionel fundraising	6.000.000	6.596.000
Public Relations	5%	ikke målt

Rekruttering

I løbet af 1998 steg antallet af udsendte frivillige til projektarbejde i marken med 39%. Ikke desto mindre var det vanskeligt at placere førstegangs kandidater, som ikke var tilstrækkeligt kvalificerede og erfarne, fordi kravene om mere erfarent personale er vokset i takt med den øgede usikkerhed i feltarbejdet. Samtidig er der en mangel på store flygtningelejrprojekter, til hvilke man ellers traditionelt har sendt førstegangs kandidater. Disse faktorer har bidraget til at MSF Danmark kun opnåede at opfylde 63% af sit mål, nemlig med 25 udsendte i felten. For 1999 sættes et lavere mål på 30 udsendte med henblik på at vise vanskelighederne ved at skaffe frivillige til felten mere præcist. Der vil fortsat blive lagt vægt på undervisning, f.eks. sprogundervisning, specialistkurser (såsom fødselshjælp, medieforvaltning og landminekurser) og en fortsat nær kontakt med de professionelle kurser, som f.eks. kursus i Tropemedicin på Københavns Universitet.

Private bidrag

1998 udmærkede sig ved at de private bidrag steg med 107% i forhold til 1997. Médecins sans Frontières-Danmark brugte for første gang adresseløse forsendelser for at udvide donorgrundlaget og derved ændre den private indsamlings fokus fra selskaber og fonde til private donorer. De adresseløse forsendelser har i forbindelse med spontane donationer tredoblet det aktive donorgrundlag fra 4.000 til mere end 12.000 registrerede donorer.

Alligevel skal det indrømmes, at to usædvanlige donationer på 1.000.000 kr. hver, udgjorde 30% af den samlede indtægt. I 1999 vil der derfor blive investeret en del mere i at forøge donorgrundlagets størrelse gennem yderligere adresseløse forsendelser, samtidig med at man vil øge de nuværende donorerers loyalitet gennem udsendelse af nyhedsbreve af forbedret kvalitet.

Offentlige bidrag

Bidragene fra DANIDA steg med 215%, hvilket i virkeligheden afspejlede, at 1997 havde været et dårligt år. Skønt dette resultat er 50% større end i nogen tidligere periode, var dette ekstra beløb snarere beregnet som bidrag til udsendte end til projekter. Der blev ydet bevillinger for 26% af det samlede beløb, vi havde ansøgt om (2 projekter godkendt ud af 10), med en supplerende bevilling på 2.300.000 kr. til udgifter for udsendte frivillige. Vi vil i 1999 forsøge at sprede os over de afdelinger inden for DANIDA, hvorfra man kan søge om bidrag.

Public Relations

I 1998 blev der ikke gennemført nogen undersøgelse af, i hvilken grad vi er kendt i offentligheden, men kendskabet må være blevet bedre, idet vi sendte adresseløse forsendelser ud til 100.000 husstande, dvs. 4,3% af Danmarks 2,3 millioner husstande. Endvidere indtog MSF-Danmark en fremtrædende plads på den årlige Roskilde Rock Festival (den største i Nordeuropa), med 70.000 deltagere fra hele Skandinavien og Tyskland.

Lobbyarbejde

Vi forsøgte i 1998 at forøge Médecins sans Frontières-Danmarks indflydelse inden for det danske Udenrigsministerium. Der blev regelmæssigt sendt oversigter over situationen i en række konfliktområder til Udenrigsministeriet, men det har ikke været muligt at måle virkningen af denne lobbystrategi. I 1999 vil vi forsøge en alternativ strategi, idet vi vil koncentrere os om det danske Folketing, snarere end Udenrigsministeriet.

Kontoret

Stillingerne som direktør og fundraiser blev nybesat i slutningen af 1998, men en midlertidig fundraiser måtte ansættes i overgangsperioden, indtil stillingen kunne besættes gennem en formel og transparent ansættelsesprocedure, som blev iværksat i 1999.

Bestyrelsen og foreningen

MSF-Danmark tog i 1998 det første skridt mod at blive en egentlig forening i overensstemmelse med den beslutning, som den International Råd for Médecins sans Frontières havde truffet i januar 1997. Det danske Civilretsdirektoratet gav tilladelse til at Foreningen Læger uden Grænsers bestyrelse måtte omfatte en majoritet på 5 valgte medlemmer, som blev valgt på den første generalforsamling i september. Herudover består bestyrelsen af to internationale og ét dansk valgt medlem. Alle medlemmer af bestyrelsen har nu MSF-erfaring fra felten.

Den nye bestyrelse afholdt en orienterende weekend i november for at planlægge den overordnede strategi for MSF-Danmark i de kommende år.

Tak

MSF-Danmark ønsker at takke følgende enkeltpersoner, selskaber og institutioner, som har støttet os med deres energi, økonomisk bistand, evner og forståelse i 1998:

ANT Fonden

Any & Richard Sperlings fond

Asta og Julius P. Justesens fond

Augustinus fonden

BioPress

Blomster Pavillionen, Hellerup

Borealis A/S

Brdr. Hartmanns fond

Carl Allers A/S

CF Beredskab

C.G. Klausen Mindefond

Dagbladet Børsen

Dagens Medicin

Danida

Danmarks Radio

Danisco Fond

Den Danske Malteserorden

Den Kreative Afdeling

Det Arnstedske Familiefond

Det Hansen-Bille Brahe'ske Familiefond

Direktør E. Danielsen og Hustrus Fond

Direktør Jacob Madsens og hustru Olga Madsens fond

Direktør JPA Espersen og hustrus fond

DSB

Egeberg Reklame

Eilersen Electric
Elly Valborg og Niels Mikkelsens fond
F. Uhrenholt Kolding A/S
Falkoner centret
Familie & Funktionærlegat
Familien Hede Nielsens fond
Farum Kaserne
F.C. Mathiesens fond
FLS Industries A/S 'gavefond
Fonden af 20. juni 1979
Fonden af 20. december
Fonden af 29/9-1909
Frijsenborg Slot
Gallup
Gentofte kommune og borgmester Hans Toft
Glashofs legat
Grethe og Mogens Kierulffs Fond
Grosserer Andreas Collstrup og søns legat
Grosserer Jørgen Rindom og hustrus fond
Hewlett Packard
Ib Pihl
IIR ApS
Jacob & Olga Madsens Fond
JL fonden
Kennedy Selskabet
Knud & Rigmor Wiedemanns fond
Kongeriget Danmarks Hypotekbank
Ledreborg Slot
Lego
Lions klubberne
Louise Estrup
Louisiana
Magisterbladet
Mccann Fokus
Mediacentralen
Melitek
Metro-Schrøder Fonden
Miltek
Muskelsvindsfonden
Novo Nordisk
Olivetti
Operasanger Merete Hjortsø
Osvald Christensens Mindefond
PDH

Pilcon
PLM Holmegaard A/S
Prins Joachims og Prinsesse Alexandras fond
Rambøll
Rockwool fonden
Roskildefonden
Rotary klubberne
RCT Rehabiliteringscentret for torturofre
Samfunds-fonden
Sankt Johanneslogen
Scanpress, Mogens Nielsen
Scherffenberg Møllers fond
Sct. Georgs Gilderne i Danmark
Skovex
Sloth & Wolthers
Socialpædagogernes Landsforbund, Fyns Amt
Sonofon
Sygeplejersken
Søstrene og administrationen på Sankt Lukas for al hjælp, glade smil og god behandling
Top Danmark
Tove & Anders Vinding Kruse
Toyota
Ugeskrift for læger
Valborg & Max Lindskovs fond
Vinhandler Jørgen Dreyer og hustrus fond
Weiss bogtrykkeri

Resultatopgørelse

Indtægter	1998	1997
Bidrag/donationer	13.334.013	5.347.369
Bidrag fra MSF Belgien	2.595.741	2.259.853
Renteindtægter - netto	<u>39.888</u>	<u>27.900</u>
	<u>15.969.642</u>	<u>7.635.122</u>
Udgifter		
Personaleomkostninger	1.823.750	1.545.051
Administrationsomkostninger	630.233	755.311
Øvrige omkostninger	2.091.216	768.555
Afskrivning på inventar	<u>32.277</u>	<u>27.430</u>
	<u>4.577.476</u>	<u>3.096.347</u>
Resultat før skat	11.392.166	4.538.775
Skat af årets resultat	<u>0</u>	<u>0</u>
Resultat før uddelinger	<u>11.392.166</u>	<u>4.538.775</u>
<i>Der anvendes således:</i>		
Uddelinger	4.920.194	4.564.979
Hensat til senere uddeling	7.949.979	3.375.000
Anvendt af tidligere års hensættelse	-1.478.007	-3.421.767
Overført til disponibel kapital	<u>0</u>	<u>20.563</u>
	<u>11.392.166</u>	<u>4.538.775</u>

Balance pr. 31. december

Aktiver	1998	1997
<i>Aktiver tilhørende fondskapitalen:</i>		
Obligationsbeholdning	262.101	259.810
Bankindestående	<u>84</u>	<u>713</u>
	<u>262.185</u>	<u>260.523</u>
 <i>Disponible aktiver:</i>		
Inventar	62.920	65.260
Deposita	19.300	45.900
Tilgodehavender	775.368	232.720
Bankindestående	9.582.525	3.569.172
Likvide beholdninger (fremmed valuta)	<u>3.185</u>	<u>13.115</u>
	<u>10.443.298</u>	<u>3.926.167</u>
 Aktiver i alt	 <u>10.705.483</u>	 <u>4.186.690</u>
 Passiver		
<i>Kortfristet gæld:</i>		
DANIDA	119.470	9.529
Mellemværende med MSF Belgien	8.512	21.294
Anden gæld	<u>446.972</u>	<u>498.972</u>
	<u>574.954</u>	<u>529.795</u>
 <i>Hensættelser:</i>		
Hensat til senere uddeling	<u>9.846.972</u>	<u>3.375.000</u>
 <i>Kapital:</i>		
Fondskapital	262.185	260.523
Disponibel kapital	<u>21.372</u>	<u>21.372</u>
	<u>283.557</u>	<u>281.895</u>
 Passiver i alt	 <u>10.705.483</u>	 <u>4.186.690</u>

Anvendt regnskabspraksis

Som supplement til regnskabsbestemmelserne i Lov om fonde og visse foreninger kan anføres følgende:

- * Renteindtægter består af forfaldne og beregnede renter indtil balancedagen.
- * Værdipapirer optages til kursværdi på balancedagen.
Realiserede og urealiserede kursgevinster vedrørende fondskapitalen føres direkte på egenkapitalen.
- * Kontorinventar afskrives lineært over 4 år.

Noter

Inventar	1998	1997
Anskaffelsessum 1. januar	121.307	49.669
Årets anskaffelser	<u>29.937</u>	<u>71.638</u>
Anskaffelsessum 31. december	<u>151.244</u>	<u>121.307</u>
Afskrivninger 1. januar	56.047	28.617
Årets afskrivninger	<u>32.277</u>	<u>27.430</u>
Afskrivning 31. december	<u>88.324</u>	<u>56.047</u>
Regnskabsmæssig værdi	<u>62.920</u>	<u>65.260</u>
Fondskapital		
Saldo 1. januar	260.523	260.380
Kursregulering af værdipapirer	<u>1.662</u>	<u>143</u>
	<u>262.185</u>	<u>260.523</u>
Disponibel kapital		
Saldo 1. januar	21.372	809
Overført fra resultatopgørelsen	<u>0</u>	<u>20.563</u>
	<u>21.372</u>	<u>21.372</u>

Gentofte, den 24. juni 1999

Direktør:

Philip Clarke

Bestyrelse:

Jens Hillingsø
(formand)

Kim W. Jakobsen

Marie Nørredam

William Bourgeois

Christian Høyer

Kurt Wolthers

Pascale Gerard

Camilla Bredholt

Revisionspåtegning

Vi har revideret det af ledelsen aflagte årsregnskab for 1998 for Læger uden Grænsers Fond.

Den udførte revision

Vi har i overensstemmelse med almindeligt anerkendte revisionsprincipper tilrettelagt og udført revisionen med henblik på at opnå en begrundet overbevisning om, at årsregnskabet er uden væsentlige fejl eller mangler. Under revisionen har vi ud fra en vurdering af væsentlighed og risiko efterprøvet grundlaget og dokumentationen for de i årsregnskabet anførte beløb og øvrige oplysninger. Vi har herunder taget stilling til den af ledelsen valgte regnskabspraksis og de udøvede regnskabsmæssige skøn samt vurderet, om årsregnskabets informationer som helhed er fyldestgørende.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med lovgivningens og fundatsens krav til regnskabsaflæggelsen, og at det giver et retvisende billede af selskabets aktiver og passiver, økonomiske stilling samt resultat.

København, den 24. juni 1999

Grothen & Perregaard

Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

Aage Beyer

statsautoriseret revisor

Specifikationer

Bidrag/donationer	1998	1997
DANIDA:		
Syd Sudan	3.000.000	2.000.000
Kosovo	1.000.000	0
Udsendelse af danske frivillige	2.300.000	0
Øvrige institutionelle	296.000	100.000
Private bidrag (Heraf udgør testamentariske gaver kr. 30.000)	6.669.070	3.079.900
Bidrag Syd Sudan	50.000	10.000
Bidrag Moskva	0	80.000
Øvrige	<u>18.943</u>	<u>77.469</u>
	<u>13.334.013</u>	<u>5.347.369</u>
Renteindtægter - netto		
Bank- og girokonti	22.027	9.841
Obligationer	17.861	19.010
Valutakursregulering	<u>0</u>	<u>-951</u>
	<u>39.888</u>	<u>27.900</u>
Administrationsomkostninger		
Leje af lokaler	152.806	147.986
Kontorhold incl. småanskaffelser og bladhold	132.303	302.556
Telefon, fax	138.903	94.843
Porto	34.393	37.058
Revision, regnskabsmæssig assistance samt bogføring	53.500	77.000
Advokat	4.375	0
Repræsentation	19.421	18.831
Øvrige udgifter	69.568	72.090
Forsikring	<u>24.964</u>	<u>4.947</u>
	<u>630.233</u>	<u>755.311</u>
Øvrige omkostninger		
PR-aktiviteter (newsletter)	644.896	122.946
Konsulentonorar	799.497	29.950
Rejseomkostninger	154.045	163.903
Kampagneudgifter (excl. porto m.v.)	592.778	
÷ Direkte tilskud	<u>-100.000</u>	<u>451.756</u>
	<u>492.778</u>	<u>451.756</u>
	<u>2.091.216</u>	<u>768.555</u>

Specifikationer

Uddelinger	1998	1997
Polen	615.000	0
Laos	630.000	0
Kosovo	1.000.000	0
Tchad (DANIDA-projekt)	0	511.564
Bosnien	0	52.479
Congo	579.659	0
Udsendelse af danske frivillige (DANIDA-projekt og private midler (1997: 19.055))	0	837.205
Nord Korea	550.000	0
StarTrek edb-projekt	0	100.000
Rwanda	0	7.407
Hjemløse i Moskva	222.528	80.000
Sibirien	0	430.815
Syd Sudan	763.007	263.342
Angola	0	1.171.130
Sierra Leone (DANIDA-projekt og private midler (1997: 0))	0	1.111.037
Rusland	550.000	0
Yogo-Kosovo	10.000	0
	<u>4.920.194</u>	<u>4.564.979</u>

Hensat til senere uddeling/tilbagebetaling til DANIDA

Udsendelse af danske frivillige (DANIDA)	2.300.000	0
Syd Sudan II (DANIDA)	3.000.000	0
Syd Sudan	0	2.010.000
Hjemløse i Moskva	47.472	120.000
Laos	855.012	630.000
Polen	0	615.000
Columbia	150.000	0
Kina	175.000	0
Kina Tibet	675.000	0
Somalia	747.495	0
	<u>7.949.979</u>	<u>3.375.000</u>

Anvendt af tidligere års hensættelse:

Syd Sudan, Hjemløse i Moskva, Laos, Polen	<u>-1.478.007</u>	<u>-3.421.767</u>
Ændring af hensættelse i 1998	<u>6.471.972</u>	<u>46.767</u>

Hensættelsen pr. 31. december specificeres således

Kina	675.000	0
Hjemløse i Moskva	47.472	120.000
Congo	175.000	0
Columbia	150.000	0
Laos	855.012	0
Somalia	747.495	0
Syd Sudan (DANIDA - projekt og private midler (1997: 10.000 kr.))	1.896.993	2.010.000
Laos	0	630.000
Polen	0	615.000
Syd Sudan II	3.000.000	0
Udsendelse af danske frivillige (DANIDA)	<u>2.300.000</u>	<u>0</u>
	<u>9.846.972</u>	<u>3.375.000</u>

Skattemæssige specifikationer

Opgørelse af skattepligtig indkomst for 1998

Årets resultat før skat		11.392.166
Testamentarisk gave		-30.000
+ Regnskabsmæssige afskrivninger		32.277
- Skattemæssige afskrivninger		0
+ Repræsentation, 75%		14.566
+ Kursgevinst på obligationer		<u>4.187</u>
		11.413.196
 Bundfradrag		 <u>25.000</u>
		11.388.196
 Uddelt til almennyttige formål	4.920.194	
Konsolideringsfradrag	1.230.049	
Bundfradrag	-25.000	
Hensættelser til konkrete almennyttige/almenvelgørende formål	<u>5.262.953</u>	<u>11.388.196</u>
Skattepligtig indkomst		<u><u>0</u></u>

Inventar

Saldo 1. januar 1998		93.080
Årets tilgang		<u>29.937</u>
		123.017
Afskrivning		<u>0</u>
		<u><u>123.017</u></u>

Skattemæssige specifikationer

Personaleomkostninger	1998	1997
A-indkomst med tillæg af pension, ATP og AMBI (inkl. kørselsgodtgørelse - 1998: 3.430)	1.763.151	1.426.854
Regulering af feriepengehensættelse	-17.939	6.841
Lønrefusion ved sygdom og barsel	0	-29.250
Fribolig (leje)	54.000	108.000
Personaleomkostninger	<u>24.538</u>	<u>32.606</u>
	<u>1.823.750</u>	<u>1.545.051</u>
Lønafstemning		
A-indkomst tillagt pension, ATP, AMBI og kørselsgodtgørelse m.v.	1.763.151	1.426.854
Kørselsgodtgørelse	-3.430	-966
Skattefri rejsegodtgørelse	-20.649	0
Sociale ydelser	-20.631	-13.477
Pension , firma samt medarbejderandel	-198.324	-59.004
Værdi fri telefon	14.750	6.250
Medarbejderandel af ATP	-4.871	-3.877
Øvrige reguleringer (feriepenge 1998).	14.475	-14.525
Skyldig løn m.v.	<u>-50.214</u>	<u>0</u>
A-indkomst	<u>1.494.257</u>	<u>1.341.255</u>
Tilgodehavender		
Bidrag (indsat i bank i januar 1998)	85.335	111.649
MSF - Belgien	530.238	0
MSF - Holland	30.640	64.355
MSF-Frankrig	8.420	3.063
MSF-Spanien	0	12.846
MSF-Sverige	0	9.157
MSF-Norge	0	2.363
Mellemregning med Ben Chapman	37.984	20.724
Mellemregning med Philip Clarke	6.513	0
Periodiserede renter	17.848	4.685
Øvrige	<u>58.390</u>	<u>3.878</u>
	<u>775.368</u>	<u>232.720</u>
Anden gæld		
Feriepengeforpligtelse	104.485	122.424
Revisor	50.000	50.000
Øvrige skyldige omkostninger	217.716	231.223
A-skat m.v.	<u>74.771</u>	<u>95.325</u>
	<u>446.972</u>	<u>498.972</u>